

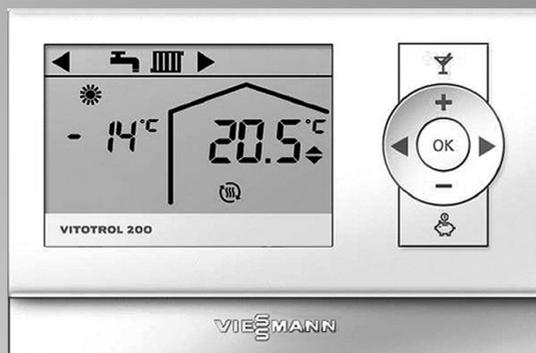
Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

VIESMANN

Dálkové ovládání topného okruhu



VITOTROL 200A



Bezpečnostní pokyny

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení. Tento přístroj **není** určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, pouze v případě, že jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo obdrželi od této dozorčí osoby instrukce, jak se přístroj používá.



Pozor

Děti musí být pod dozorem. Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích smějí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce smějí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek ta nejvážnější poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítilen ani jiných elektrických přístrojů.
- Uzavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte z místa mimo budovu plynárenskou firmu, elektrozvodný podnik a specializovanou firmu.
- Nechte z bezpečného místa (mimo budovu) přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypněte topné zařízení.
- Vytvětrejte kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Chování při požáru



Nebezpečí

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypněte topné zařízení.
- Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Požadavky na kotelnu



Pozor

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čistících prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabraňte trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



Pozor

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Obsah

Obsah

Úvodní informace

První uvedení do provozu.....	5
Odborné výrazy.....	5
Užitečné rady k úspoře energie.....	6

Obsluha

Upozornění k obsluze.....	7
Obslužné prvky.....	7

Vytápění místností

Potřebná nastavení.....	9
Nastavení teploty místnosti pro standardní topný provoz.....	9
Nastavení provozního programu.....	9

Komfortní funkce a funkce úspory energie..... 10

Co je třeba dělat?

V místnostech je příliš chladno.....	12
V místnostech je příliš teplo.....	12
Není teplá voda.....	13
„△ přerušovaně svítí na displeji“.....	13

Příloha

Vysvětlení odborných výrazů.....	14
----------------------------------	----

Seznam hesel..... 16

První uvedení do provozu

Dálkové ovládání je připojeno na regulaci Vitotronic topného kotle. První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace Vitotronic místním a stavebním podmínkám, jakož i poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná topenářská firma.

Nastavení na regulaci Vitotronic se přenáší při uvedení do provozu k dálkovému ovládání. Regulace Vitotronic je z výrobního závodu nastavena na „**Topení a teplá voda**“.

Tzn. prostory, které jsou obsluhovány pomocí dálkového ovládání, jsou vytápěny podle časového programu, který je nastaven na regulaci Vitotronic, střídáním standardní a redukované teploty místnosti.

Příprava teplé vody probíhá rovněž podle údajů regulace Vitotronic.

Výpadek proudu

- Při výpadku elektrického proudu zůstanou všechny údaje zachovány.

Odborné výrazy

Pro lepší pochopení funkcí, jimiž je vaše dálkové ovládání vybaveno, najdete v příloze kapitolu „Vysvětlení odborných výrazů“.

Užitečné rady k úspoře energie

Využijte možnosti nastavení dálkového ovládání:

- Místnosti nepřetápějte; každý stupeň, o který je pokojová teplota nižší, vám ušetří až 6 % nákladů na topení. Nenastavujte teplotu v místnosti na více než 20 °C (viz str.).
- Vyberte si provozní program nejlépe vyhovující vašim momentálním požadavkům:
 - Při krátkodobé nepřítomnosti (např. kvůli nákupům) zvolte Úsporný provoz  (viz str. 10). Po dobu úsporného provozu je teplota místností omezena.
 - V létě, kdy nepotřebujete topit, ale chcete mít teplou vodu, použijte provozní program  (viz str. 9).
 - Pokud po delší dobu nechcete ani topit, ani nepotřebujete teplou vodu, nastavte provozní program  (viz str. 9).

Další doporučení:

- Správné větrání.
Okna krátkodobě otevřete a přitom uzavřete termostatické ventily.
- Rolety na oknech (pokud jsou součástí vybavení) spouštějte ihned, jakmile se začne stmívat.
- Správně nastavte termostatické ventily.
- Topné těleso a termostatické ventily nezastavujte nábytkem.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody:
Sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel.

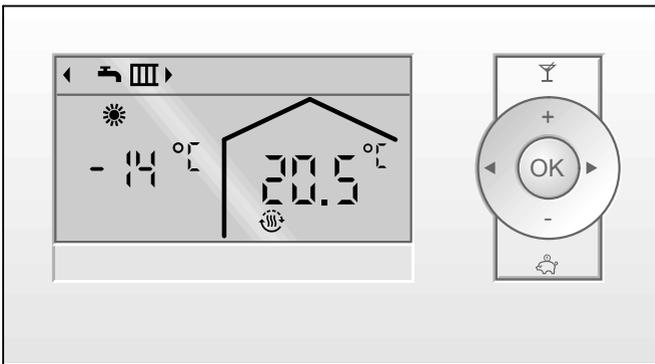
Upozornění k obsluze

Pomocí dálkového ovládání Vitotrol 200A můžete přímo z obytné místnosti nastavovat následující parametry:

- Standardní teplota místnosti
- Provozní program

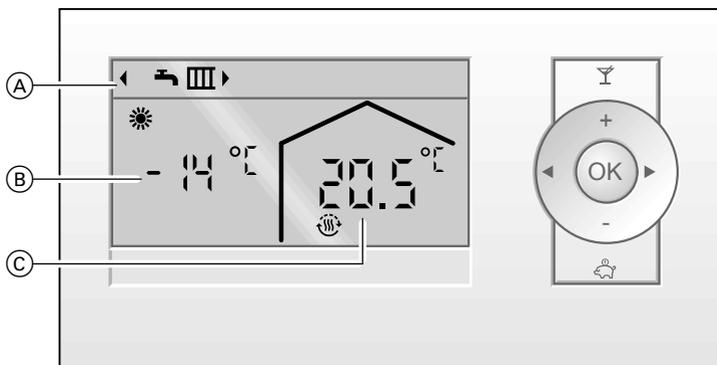
Všechna ostatní nastavení se přenáší z ovládání Vitotrol 200A k regulaci Vitotronic a naopak. Pro váš topný okruh platí vždy **naposledy provedená** nastavení.

Obslužné prvky



- + Zvyšte hodnotu standardní teploty místnosti.
- Snižte hodnotu standardní teploty místnosti.
- ▶/◀ Nastavte provozní program.
- OK** Provedte potvrzení volby nebo nastavení.
- ☹ Aktivujte provoz Párty.
- 👤 Aktivujte Úsporný provoz.

Obslužné prvky (pokračování)



- (A) Záhleví (indikace provozního programu)
- (B) Aktuální venkovní teplota
- (C) Aktuální teplota místností (skutečná hodnota teploty místností)

Symbole na displeji

Symbole nejsou na displeji zobrazovány konstantně, nýbrž se mění podle provedení topného zařízení a jeho provozního stavu.

Provozní program (indikace v záhlaví)

- ☐ Vypínací provoz s ochranou před mrazem
- ☐ Jen příprava teplé vody
- ☐ Vytápění a ohřev teplé vody
- ☐ Provozní režim Párty je aktivní
- ☐ Úsporný provoz je aktivní

Indikace

- ☐ Ochrana před mrazem
- ☐ Vytápění místností se standardní teplotou
- ☐ Vytápění místností s redukovanou teplotou
- ☐ Čerpadlo topného okruhu v činnosti
- ☐ Prázdninový program je aktivní

- ☐ Ve spojení se solárním zařízením: Čerpadlo solárního okruhu v činnosti
- ☐ Při nastavení požadované hodnoty teploty místností

Hlášení

- ☐ Hlášení poruchy
- ☐ Obsluha je zablokována, kromě aktivace provozu Párty

Potřebná nastavení

Přejete-li si, aby probíhalo vytápění místností, zkontrolujte následující body:

- Nastavili jste požadovanou teplotu místností (požadovaná hodnota teploty místnosti)?
- Nastavili jste správný provozní program?

Nastavení, viz následující kapitola.

Nastavení teploty místnosti pro standardní topný provoz

Nastavení z výroby: 20 °C.

Stiskněte následující tlačítka:

1. +/- pro požadovanou teplotu místnosti.

2. OK k potvrzení.
Na displeji se zobrazí aktuální teplota místností (skutečná hodnota teploty místností).

Nastavení provozního programu

Nastavení z výroby:

„“ pro vytápění a přípravu teplé vody (Zimní provoz).

Provozní programy:

-  Vypínací provoz s ochranou před mrazem
-  Pouze příprava teplé vody (Letní provoz)
-  Vytápění a ohřev teplé vody

Stiskněte následující tlačítka:

1. ▶/◀ přerušovaně svítí symbol aktuálního provozního programu.

2. ▶/◀ tak dlouho, než začne přerušovaně svítit symbol požadovaného provozního programu.

3. OK k potvrzení.

Komfortní funkce a funkce úspory energie

Volba komfortní funkce

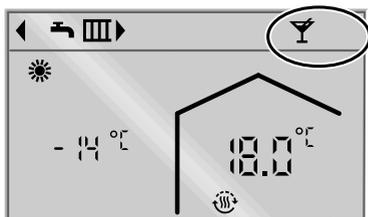
Pomocí této funkce lze teplotu místností na několik hodin změnit, například zdrželi se večer vaši hosté trochu déle. Teplá voda se v rámci této funkce dohřívá pomocí regulace Vitotronic na nastavenou požadovanou teplotu.

1. Jestliže si během provozu Párty přejete jinou teplotu místnosti: Nastavte požadovanou teplotu místnosti (viz kapitola „Nastavení teploty místnosti“).

Upozornění

Tato hodnota zůstane zachována i po ukončení provozu Párty.

2. Stiskněte tlačítko .



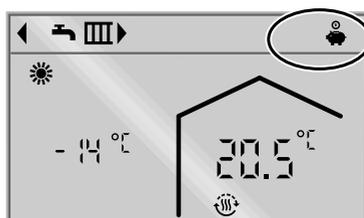
Ukončení komfortní funkce

- Stiskněte tlačítko .
- Automaticky po 8 hodinách.
- Automaticky při přepnutí na standardní topný provoz podle časového programu, který je nastaven na regulaci Vitotronic.

Funkce úspory energie volbou „Úsporný provoz“

K úspoře energie vám vaše topné zařízení nabízí možnost snížení teploty místností během standardního topného provozu ( **musí** být viditelné na displeji). Například tehdy, chystáte-li se být na několik hodin opustit.

Stiskněte tlačítko .



Komfortní funkce a funkce úspory energie (pokračování)

Ukončení úsporného provozu

- Stiskněte tlačítko .
nebo
- Automaticky při přepnutí na omezený topný provoz podle časového programu, který je nastaven na regulaci Vitotronic.

Co je třeba dělat?

V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte tato nastavení: <ul style="list-style-type: none">■  musí být nastaveno (viz str. 9).■ Požadovaná teplota místností (viz str. 9).
Nedostatek paliva.	Při provozu na olej nebo zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
„  přerušovaně svítí na displeji“.	Dotážete se na druh poruchy regulace Vitotronic a potvrďte ji. Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.  Návod k použití regulace.

V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte požadovanou teplotu místností (viz str. 9).
„  přerušovaně svítí na displeji“.	Dotážete se na druh poruchy regulace Vitotronic a potvrďte ji. Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.  Návod k použití regulace.

Není teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte, zda je příprava teplé vody uvolněna.  nebo   musí být nastaveno (viz str. 9).
Nedostatek paliva.	Při provozu na olej nebo zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
„  přerušovaně svítí na displeji“.	Dotažte se na druh poruchy regulace Vitotronic a potvrďte ji. Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.  Návod k použití regulace.

„ přerušovaně svítí na displeji“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha topného zařízení.	Na regulaci Vitotronic je možné se dotazovat na druh poruchy.  Návod k použití regulace Vitotronic.

Vysvětlení odborných výrazů

Provoz se sníženou teplotou (redukováný topný provoz)

Viz „Redukovaný topný provoz“.

Provozní program

Zvolením toho či onoho provozního programu určíte, zda se mají vytápět místnosti a současně ohřívat pitná voda, nebo pouze ohřívat pitná voda. Nebo zda se vaše topení má vypínat pomocí funkce ochrany před mrazem.

Máte možnost volby následujících provozních programů:

-  Místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá (zimní provoz).
-  Probíhá pouze ohřev pitné vody bez vytápění místností (letní provoz).
-  Ochrana před mrazem je aktivní, vytápění místností ani příprava teplé vody neprobíhá.

Provozní stav

V provozním programu  přechází provozní stav „Standardní topný provoz“ do provozního stavu „Redukovaný topný provoz“ a naopak. Časové okamžiky změn provozních stavů určíte jako uživatel v rámci nastavení časového programu regulace Vitotronic.

Topný okruh

Topným okruhem rozumíme uzavřený systém potrubí mezi topným kotlem a topnými tělesy (radiátory topení), jímž proudí topná voda.

Jedno topné zařízení se může skládat z několika topných okruhů. Například okruhu vytápějícího prostory obývané vámi a druhého okruhu pro nájemní byt.

Čerpadlo topného okruhu

Oběhové čerpadlo k zajištění pohybu topné vody v topném okruhu.

Skutečná teplota

Aktuální teplota naměřená v okamžiku dotazu, například skutečná teplota místnosti.

Směšovač

Zařízení sloužící ke směšování vody ohřáté v topném kotli s ochlazenou vodou vracející se z topného okruhu. Tato voda, temperovaná tímto způsobem podle okamžité potřeby, je čerpadlem topného okruhu dodávána do okruhu. Regulační systém Vitotronic přizpůsobuje prostřednictvím směšovače teplotu na výstupu do topného okruhu okamžitým podmínkám, například změněné venkovní teplotě.

Noční pokles

Viz „Redukovaný topný provoz“.

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

Standardní topný provoz

V době, kdy pobýváte přes den doma, vytápíte místnosti bytu v standardním topném provozu. Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu vytápění místností na regulaci Vitotronic. V rámci takto předem nastavených časů jsou vaše prostory vytápěny na standardní teplotu.

Standardní teplota místnosti

Na dobu, kdy jste přes den doma, nastavte standardní teplotu místností (viz str. 9).

Redukovaný topný provoz

Po dobu nepřítomnosti nebo v noci vytápíte prostory bytu v redukovaném provozu (provozu se sníženou teplotou). Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu vytápění místností na regulaci Vitotronic. V rámci takto předem nastavených časů jsou vaše prostory vytápěny na redukovanou teplotu.

Redukovaná teplota místností

Po dobu nepřítomnosti nebo na noc nastavte redukovanou teplotu místností na regulaci Vitotronic. Viz také „Redukovaný topný provoz“.

Čerpadlo solárního okruhu

Ve spojení se solárními zařízeními.

Čerpadlo solárního okruhu slouží k přepravě ochlazeného teplotnosného média z výměníku tepla v zásobníku teplé vody do slunečních kolektorů.

Požadovaná teplota

Předem zadaná teplota, jež má být dosažena; například požadovaná teplota místnosti (viz strana 9).

Letní provoz

Provozní program „**Jen teplá voda**“. V teplém ročním období, tj. když vytápění místností není zapotřebí, je možné topný provoz vypnout. Topný kotel zůstává nadále v provozu k přípravě teplé vody.

Nabíjecí čerpadlo zásobníku

Oběhové čerpadlo k ohřevu pitné vody v zásobníku teplé vody.

Seznam hesel

Č		Odborné výrazy.....	5
Čerpadlo		Ochrana před mrazem.....	8
■ Solární okruh.....	15	P	
■ Topný okruh.....	14	Požadovaná teplota.....	15
■ Zásobník.....	15	Provozní program.....	14
Čerpadlo solárního okruhu.....	15	Provozní stav.....	14
Čerpadlo topného okruhu.....	14	Provoz Párty	
D		■ Aktivace.....	10
Denní provoz.....	15	■ Ukončení.....	10
F		Provoz se sníženou teplotou.....	14
Funkce úspory energie, úsporný		Provoz se sníženou teplotou.....	15
provoz.....	10	Průběh obsluhy.....	7
G		Předběžné nastavení z výroby.....	5
Glosář.....	14	R	
H		Redukovaná teplota místností.....	15
Hlášení poruchy.....	8	Redukovaný topný provoz.....	15
I		S	
Indikační prvky.....	8	Skutečná teplota.....	14
K		Směšovač.....	14
Komfortní funkce, provoz Párty.....	10	Standardní topný provoz.....	15
L		Symboly na displeji.....	8
Letní provoz.....	9, 14, 15	T	
N		Teplota	
Nabíjecí čerpadlo zásobníku.....	15	■ Požadovaná.....	15
Nastavení provozního programu.....	9	■ Skutečná teplota.....	14
Nastavení pro vytápění místností.....	9	Teplota místnosti	
Nastavení teploty místnosti.....	9	■ Standardní.....	15
Nastavení z výroby.....	5	Teplota místností	
Noční pokles.....	14	■ Redukovaná.....	15
Noční provoz.....	14	Topení a teplá voda.....	5
O		Topný okruh.....	14
Obslužná jednotka.....	7	Topný provoz	
Obslužné prvky.....	7	■ Redukovaný.....	15
		■ Standardní.....	15
		U	
		Ukončení	
		■ Úsporný provoz.....	11
		Upozornění k obsluze.....	7

Seznam hesel (pokračování)

Ú

Úspora energie	
■ Rady.....	6
■ Úsporný provoz.....	10
Úsporný provoz	
■ Aktivace.....	10

V

V místnostech je příliš chladno.....	12
V místnostech je příliš teplo.....	12
Voda je příliš studená.....	13
Výpadek proudu.....	5
Vypínací provoz.....	14

Vypnutí

■ Komfortní funkce.....	10
■ Úsporný provoz.....	11
Vysvětlení odborných výrazů.....	5, 14
Vytápění místností.....	8

Z

Zapnutí

■ Funkce úspory energie.....	10
■ Komfortní funkce.....	10
■ Vytápění místností.....	9
Zimní provoz.....	9, 14







Upozornění na platnost

Platí pro Vitotrol 200A, obj. č. 74438 363.

Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obraťte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách www.viessmann.com.

Viessmann spol. s r.o.
Chrášťany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

5712 747 CZ Technické změny vyhrazeny!